

# 97150

#106

Mardi  
Tuesday  
4  
Avril  
April  
2017

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**le97150.fr**

ACCIDENT DE LA ROUTE

**Deux jeunes  
décèdent sur  
le coup !**

page 10

ETABLISSEMENTS SCOLAIRES

**Lancement  
d'une enquête  
sur la santé**



page 09

VACANCES DE PÂQUES

**Le Ranch du  
Galion accueille  
les enfants**



page 07

CARNIVAL VILLAGE

**Dutchside  
Carnival Gets  
underway**

page 12

## ELECTION DU PRESIDENT GIBBS ET DE SON CONSEIL



PAGES 02, 04 ET 05

## AVEC AVA AIR, DIRECT FORT DE FRANCE SANS ESCALE !



PAGE 06

**Tee Shirt Minute**

IMPRESSION DIGITAL SUR TEE SHIRT  
#photo#dessin#logo#toutsupport#textile  
PERSONNALISATION DE MUG

78 Blvd de Grand Case - 06 90 22 84 90

Ouvert du lundi au samedi non stop 9h30-18h30 À HOPE ESTATE 0590 27 83 26

**Chat perché**  
JEUX • JOUETS  
GAMES • TOYS  
Saint-Martin

de 4 à 10 ans

**ATELIER  
JEUX DE SOCIÉTÉ**

Tous les mercredis et samedis de 10-17h  
Participation 10€ / enfant

**SOLDES**  
JUSQU'AU 29 AVRIL 2017  
DE -10%  
A -50%

**double clic**

L'ordinateur facile à domicile  
Dépannage informatique et cours d'ordinateur à domicile

PC MAC

Profitez enfin pleinement de votre ordinateur !  
Pour tout renseignement, contactez-nous au : 06 90 35 05 33

**ARIZONA**

à Mont Vernon face à Leader Price.  
Tel. : 06 90 66 80 03  
Du Mardi au Jeudi 10h-13h & 15h-19h30  
Vendredi & Samedi 10h-19h30 non stop

*Nouvel arrivage de chaussures*

**PROMOTIONS -JUSQU'AU 20 AVRIL 2017-**

f Boutique Arizona LA MODE A PRIX DOUX

**DAKOTA**

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVELLE COLLECTION EN EXCLUSIVITÉ

LILIBELLE boho spirit

à Grand Case face au Zen It.  
Tel. : 06 90 66 80 03  
Lundi au dimanche 10h-22h non stop

## ■ INVESTITURE

# Daniel Gibbs, élu Président de la COM

C'est face à un parterre de personnalités locales et de Guadeloupe, de représentants officiels de Sint Maarten, mais aussi d'Anguilla que le Conseil territorial sorti des urnes la semaine dernière a été installé en cette matinée de dimanche matin.

Sans surprise, Daniel Gibbs a été élu Président du Conseil territorial. Une élection qui a toutefois été malmenée par les rangs de l'opposition. Cette dernière n'ayant pas pour l'heure constitué un groupe uni. Il y a donc quatre membres siégeant d'un côté avec Louis Mussington en tête, et Alain Richardson qui siège seul. Et pas de consensus entre eux. Ainsi, Daniel Gibbs a-t-il été élu à la majorité avec 18 voix, quatre votes blancs et un vote nul.

Idem pour l'élection du Conseil exécutif, où plusieurs listes se sont proposées candidates.

Dont une liste composée de cinq membres de la Team Gibbs et d'Alain Richardson. Et une autre liste composée des mêmes membres de la TG2017 et de Louis Mussington. C'est cette dernière liste qui a remporté le scrutin. Un non consensus dans les rangs de l'opposition qui a engendré l'élection des membres du Conseil exécutif membre par membre (lire par ailleurs les membres élus au conseil exécutif). « Le ton est lancé... Mais nous nous y étions préparé », a lancé Daniel Gibbs, après que la procédure exigée par le Code général des collectivités territoriales ait été appliqué stricto-

sensu. Et c'est donc après plus de trois heures de procédures de vote, que le nouveau président investi a fait son discours de politique générale.

Pour mémoire, lors de l'investiture du Conseil territorial de 2012, où la liste menée par

Alain Richardson avait remporté les élections, le nouveau président du Conseil territorial avait été élu à l'unanimité ; l'opposition, menée alors par Daniel Gibbs, avait exprimé son souhait de travailler de façon constructive à côté de la majorité. **V.D.**

## ■ DISCOURS DE POLITIQUE GÉNÉRALE

## « Je serai le président du développement économique et de l'emploi »

Le discours de Politique générale prononcé par le Président Gibbs a été empreint tout le long des propositions et des projets qui ont été martelés dans les débats durant sa campagne électorale. Extraits.



agir très concrètement sur l'amélioration des conditions de vie des Saint-Martinoises et des Saint-Martinois. Une nécessaire phase d'audits, de présentation des résultats de ces audits à la population, et d'élaboration de nos projets de réformes en concertation avec tous les acteurs de notre territoire. Le « 74 » est une boîte à outils formidable. Il marche à Saint-Barthélemy et il handicape Saint-Martin ? Ce constat est inacceptable : nous devons gagner en maturité, nous montrer à la hauteur des obligations du 74 pour sortir au plus vite d'un fonctionnement communal qui nous entrave, et nous servir enfin pleinement des compétences qui nous ont été dévolues ».

### VERS UNE RÉFORME DE LA FISCALITÉ

« Je ne reviens pas sur le constat que nous faisons tous aujourd'hui : la fiscalité de Saint-Martin est devenue totalement contre-productive. Elle ne rassure pas les investisseurs, elle est complexe pour nos entrepreneurs et elle nourrit un sentiment d'injustice généralisé. Je ne serai pas le Président d'une économie sous perfusion. Je serai le Président de projets qui sortent de terre, celui d'une population apaisée par la justice fiscale et celui d'entrepreneurs prospères car soutenus et rassurés par des mesures justes ».

### UN BUDGET 2017 PRÉPARÉ PAR L'ANCIENNE MANDATURE

La Loi Organique impose que le vote du budget de l'année 2017 ait lieu avant le 15 avril. La nouvelle équipe en place se réunira donc en Conseil territorial le samedi 15 avril prochain pour voter ce budget qu'elle n'aura pas préparé. Le Président Gibbs a toutefois voulu être rassurant en précisant qu'« il n'est néanmoins pas question pour Team Gibbs 2017 de « se poser » sur cet état de fait et de faire de ce premier budget un simple budget de transition ou de continuité » indiquant que tout serait mis en œuvre « pour que l'ensemble des mesures promises à nos concitoyens pour ces 10 premiers mois, et nécessaires à la mise en route de notre projet, puissent être financables de suite et mises sur pied dans le respect du calendrier que nous nous sommes fixés ». **V.D.**

## Les 4 vice-présidents sont :



1er vice-présidente : Valérie Damaseau

2ème vice-président : Yawo Nyuiadzi

3ème vice-président : Annick Petrus

4ème vice-président : Steven Patrick

Le Conseil exécutif est composé de :

1- Daniel Gibbs

2- Valérie DAMASEAU

3- Yawo NYUIADZI

4- Annick PETRUS

5- Steven PATRICK

6- Marie Dominique Ramphort

7- Louis Mussington

IMPOSSIBLE  
N'EST PAS  
HOME N'TOOLS

PROMOTION EXCEPTIONNELLE  
DU 3 AU 22 AVRIL 2017

DECK 49€<sup>90</sup>\*  
CUMARU ROSSO  
au lieu de 59€<sup>90</sup>

Autres tailles disponibles sous réserve de stock disponible

HOME N'TOOLS

Select'n  
ship.com

Commandez sur tous vos sites préférés  
aux Etats-Unis et faites vous livrer chez vous :  
à Saint-Martin, Saint-Barthélemy,  
Sint Marteen, ou dans votre magasin HOME n'TOOLS

BELLEVUE - SAINT MARTIN Tél : 05 90 87 98 55 • Fax : 05 90 87 84 12  
Ouvert de 8h à 13h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 18h non stop

\* Prix net, pas de remise complémentaire Artisan Home'n Tools. Dans la limite des stocks disponibles.

LAMES DE  
2,13m  
2,74m

LAMES DE  
3,35m  
3,66m

LAMES DE  
3,96m

EN MAI

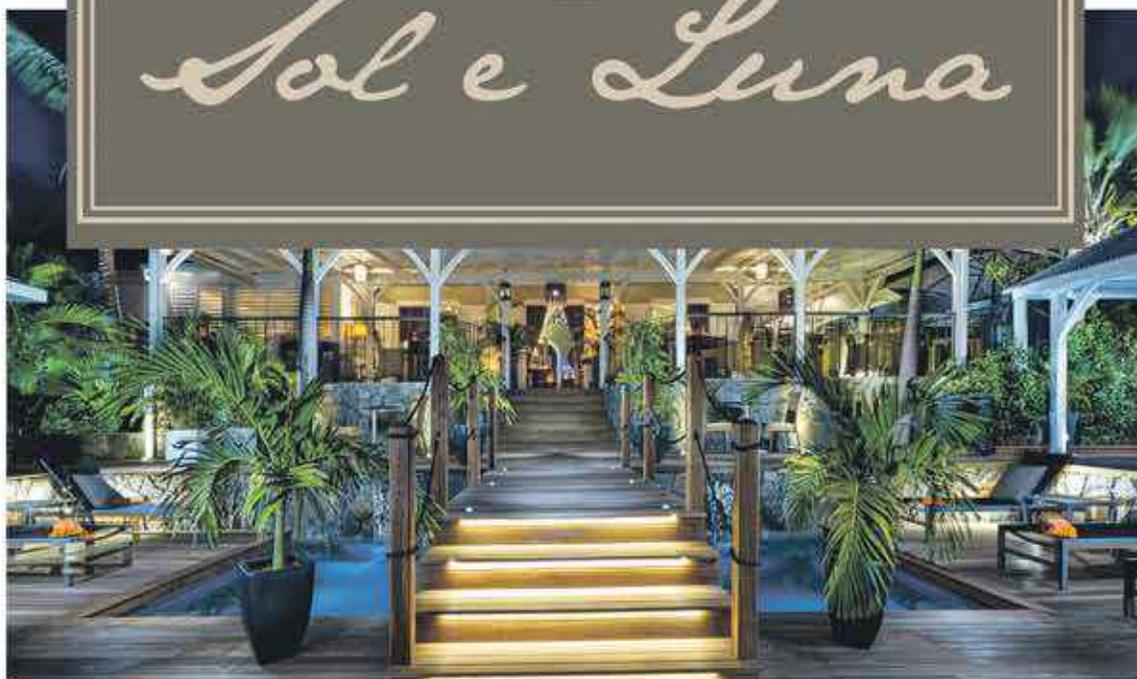
# La Route des Grands Crus

6 bouteilles	Château Calon Ségur 2000 Grand Cru Classé Saint Estèphe	129€/U
4 bouteilles	Château La Gaffelière 2009 1 <sup>er</sup> Grand Cru Classé Saint Emilion	125€/U
6 bouteilles	Château La Gaffelière 2012 1 <sup>er</sup> Grand Cru Classé Saint Emilion	94€/U
12 bouteilles	Château Gruaud Larose 2011 Grand Cru Classé Saint Julien	98€/U
6 bouteilles	Château Cos D'Estournel 2006 Cru Classé Saint Estèphe	147€/U
6 bouteilles	Château Ducru Beaucaillou 1986 Grand Cru Classé Saint Julien	179€/U
12 bouteilles	Château Dufort Vivens 2009 Grand Cru Classé Margaux	83€/U
12 bouteilles	Château Grand Mayne 2010 Grand Cru Classé Saint Emilion	75€/U
24 bouteilles	Château Carmes Haut Brion 2010 Grand vin de Graves Pessac Léognan	96€/U
12 bouteilles	Château Saint Pierre 2005 Grand Cru Classé Saint Julien	110€/U
12 bouteilles	Château Clarence Haut Brion 2009 1 <sup>er</sup> Grand Cru Classé Pessac Léognan	139€/U
6 bouteilles	Petit Lion du Marquis de Las Cases 2009 Saint Julien	84€/U
12 bouteilles	Y D'Yquem	142€/U
2 magnums	Château Lynch Bages 2004 Grand Cru Classé Pauillac	273€/U
3 bouteilles	Côte Rôtie La Sereine Noire Domaine Gangloff	152€/U
12 bouteilles	Côte Rôtie Domaine Jamet	159€/U
2 bouteilles	Côte Rôtie Domaine Jamet 2013	136€/U
12 bouteilles	Chassagne Montrachet Blanc Domaine David Moret 2015	48€/U
6 bouteilles	Meursault 1 <sup>er</sup> Cru Les Charmes Blanc 2015 Domaine David Moret	73€/U
6 bouteilles	Meursault 1 <sup>er</sup> Cru Les Genevrières Blanc 2015 Domaine David Moret	78€/U
12 bouteilles	Puligny Montrachet 1 <sup>er</sup> Cru Les Folatières Blanc 2015 Domaine David Moret	77€/U
6 bouteilles	Corton Charlemagne Grand Cru Blanc 2015 Domaine David Moret	112€/U
12 bouteilles	Aloxe Corton 1 <sup>er</sup> Cru Les Valozières Rouge Domaine Comte Sénard	76€/U
12 bouteilles	Corton Blanc Domaine Comte Sénard	102€/U
6 bouteilles	Corton Charlemagne Blanc Domaine Comte Sénard	108€/U
6 bouteilles	Corton Bressandres Rouge Domaine Comte Sénard	84€/U
6 bouteilles	Corton Clos des Meix Monopole Rouge Domaine Comte Sénard	98€/U
6 bouteilles	Corton en Charlemagne Rouge Domaine 2009 Comte Sénard	97€/U
12 bouteilles	Chambolle Musigny Vieilles Vignes Rouge Domaine Olivier Guyot	62€/U
6 bouteilles	Chassagne Montrachet Clos de la Boudriotte 1 <sup>er</sup> Cru Rouge Domaine Ramonet	68€/U
6 bouteilles	Gevrey Chambertin Mes Cinq Terroirs Rouge Domaine Denis Mortet	74€/U
12 bouteilles	Gevrey Chambertin Rouge Domaine Pierre Duroché	62€/U

**Vous pouvez dès maintenant réserver vos Grands Crus au 05 90 29 08 56**



# Sol e Luna



## NOS ÉVÉNEMENTS A VENIR



## EN AVRIL

### Le Bœuf de Kobe-d'oc

À partir du 10 avril, le bœuf de Kobe-d'Oc s'invite au Sol e Luna.

Retrouvez le dans la formule du midi à 24€ et dans les suggestions du soir...



## EN MAI

### La Route des Grands Crus

Durant tout le mois de mai, nous vous proposons EN EXCLUSIVITÉ sur allocation spéciale

Les Grands Crus classés au prix direct propriété.



## EN JUIN - JUILLET - AOÛT

### Le Tour des Régions Françaises Le Sol e Luna repense à sa façon nos plats traditionnels

Les 2, 3 et 4 Juin : L'Alsace

Les 16, 17 et 18 Juin : La Bourgogne

Les 30 Juin, 1er et 2 Juillet : La Vendée

Les 14, 15 et 16 Juillet : Le Traditionnel plat national !

Les 28, 29 et 30 Juillet : Le Gers

Les 11, 12 et 13 Août : Marseille

Les 25, 26 et 27 Août : Paris



Restaurant Sol e Luna - 61 rue du Mont Vernon  
Réservation : 0590 29 08 56 • Mail : Sxm.soleluna@gmail.com

moins cher qu'ailleurs et bien meilleur

# monop'

**3,99€** le lot

**Petit Écolier de «Lu» chocolat au lait**  
8,87€ le kilo  
Le lot de 3 paquets de 150g = 450g.

**3,99€** le lot

**Délichoc chocolat Lait**  
13,30€ le kilo.  
Le lot de 2 paquets de 150g = 300g.

**3,99€** le lot

**«BN» chocolat aux céréales complètes**  
6,76€ le kilo  
Le lot de 2 paquets de 295g = 590g.

**3,99€** le lot

**Galettes «Bjorg» 4 Céréales**  
15,35€ le kilo  
Le lot de 2 paquets de 130g = 260g.

**3,99€** le lot

**Cookies «Granola» chocolat**  
10,84€ le kilo  
Le lot de 2 paquets de 184g = 368g.

**€/\$** BELLEVUE Ouvert 7/7  
Du lundi au samedi de 7h30/20h - Le dimanche de 8h30/20h  
**0590 77 43 13**



■ ELECTIONS TERRITORIALES

## L'Alliance se situe comme une opposition constructive

Avec un siège au Conseil territorial et au Conseil Exécutif, Louis Mussington se déclare très satisfait et prêt à s'engager à fond, avec les trois autres membres de l'Alliance, pour défendre les intérêts de toute la population.



Louis Mussington regrette « ce qui s'est passé ce matin. Je n'ai pas compris le positionnement du conseiller Alain Richardson. Cette démarche m'a beaucoup gênée, parce que je ne l'ai pas très bien comprise. Mais c'est son choix, il faut qu'il l'assume ».

L'équipe de l'Alliance estime avoir « obtenu gain de cause, dans la mesure où nous avons quatre membres au Conseil territorial qui sauront défendre dignement, avec conviction et détermination, les principes fondamentaux auxquels nous sommes profondément attachés ».

La démarche du groupe de l'Alliance va s'inscrire dans une « opposition constructive », assure Louis Mussington, « les propositions qui iront dans le sens de l'intérêt général seront examinées à la lumière de l'expérience et, bien entendu, nous allons les accompagner ».

### NE PAS FAIRE DE L'OBSTRUCTION SYSTÉMATIQUE

Le chef de l'Alliance assure que l'équipe est « solidaire » avec des gens « qui ont de l'expérience et la maturité politique. Donc, ils sauront examiner de manière objective les différentes délibérations qui seront présentées à l'ordre du jour ».

Le groupe veut également présenter ses propres propositions concernant, notamment, l'éducation, l'évolution statutaire, la coopération avec Sint-Maarten et les îles voisines, la lutte contre

la marginalisation de la jeunesse et la santé. Louis Mussington déclare ne pas vouloir faire « de l'obstruction de manière systématique. Le pays est en crise, il faut trouver des solutions pour pouvoir redresser la situation économique et sociale de Saint-Martin ».

### RÉORGANISER LES SERVICES DE L'ÉTAT

Le conseiller territorial d'opposition a apprécié la démarche du président Gibbs « qui consiste à dire qu'il faut tout mettre en œuvre afin de promouvoir le vivre ensemble. Il faut qu'il y ait un rapprochement des différentes composantes de la société saint-martinoise ».

La réorganisation des services de l'Etat, « qui doit jouer pleinement son rôle de partenaire » est au menu des propositions de l'Alliance, qui estime que tant que les services déconcentrés de l'Etat et les directions seront en Guadeloupe, Saint-Martin ne recevra que des miettes des enveloppes budgétaires.

Un sujet qu'il abordera avec le président Gibbs, tout comme celui de la présence d'un responsable de l'Etat qui aura « l'autonomie politique, administrative et budgétaire, pour pouvoir accompagner la Collectivité de Saint-Martin ».

Mussington se dit prêt à accompagner le président et la majorité « dès lors qu'il s'agira de défendre les intérêts de Saint-Martin ».

Roger Masip

■ ELECTIONS TERRITORIALES

## En Marche Vers le Progrès (MVP) est dans la « minorité »

Pour cette première journée sous la présidence de Daniel Gibbs, le conseiller territorial Alain Richardson livre sa première impression sur une journée qu'il considère comme une autre.

Comme il fallait s'y attendre, le président a « été élu. Très certainement il aurait voulu avoir l'unanimité. Ca n'a pas été le cas », assure Alain Richardson. En ce qui concerne le fait qu'il y ait eu trois candidatures de l'opposition pour siéger au Conseil exécutif, « il n'y a rien qui vaille grand-chose... », si ce n'est que « Louis Mussington a eu le poste ».

Le membre de la « minorité », comme il se définit lui-même, estime qu'une unanimité « ça se prépare ». Richardson pense qu'il y a eu « un accord sur le poste » entre Daniel Gibbs et Louis Mussington, « il a dû considérer qu'au ni-

veau de l'opposition, cela voulait dire qu'En Marche Vers le Progrès allait simplement s'aligner ».

### NE JAMAIS PRÉJUGER DU VOTE DES ÉLUS

Le conseiller territorial Richardson estime que « lorsqu'il y a une suspension de séance, il y a une demande de la part du président aux autres conseillers. Ça n'a pas été le cas et c'est pour ça que je n'ai pas voté à l'unanimité les nominations des vice-présidents et des membres du Conseil

# ILE MARINE

## Shipchandler

# BATTERIES NUMAX

**75 A**  
**98€**

**100 A**  
**114€**

**108 A**  
**155€**

**180 A**  
**259€**

**230 A**  
**299€**

**-10%**  
POUR L'ACHAT  
DE 2 BATTERIES

**-15%**  
POUR L'ACHAT  
DE 4 BATTERIES

**Sandy Ground Bridge**  
Rue Lady Fish  
Tél: 0590 29 08 60

contact@ilemarine.com  
www.ilemarine.com



exécutif ». Le vote d'un élu « est le fruit d'un débat, d'une analyse », affirme Alain Richardson qui poursuit en affirmant qu'il ne faut jamais préjuger du vote des élus, « la règle de la démocratie prend le temps qu'il faut. Je suis globalement satisfait de ce qu'il s'est passé ».

Le président Gibbs serait allé, « un petit peu trop vite dans sa démarche. Je m'en suis rendu compte lors de la petite réunion du Conseil territorial. Je pense que, dans sa tête, il a préjugé certainement de choses, et la réaction des élus devait être telle qu'il la conçoit. Je pense qu'il se dit, peut-être, qu'il faut faire plus attention et qu'il y ait de la place pour la discussion avant d'arriver au vote ».

#### UNE MINORITÉ CONSTRUCTIVE

MVP est dans « la minorité, il n'y a pas opposition (...) On s'inscrit dans la minorité et l'on va s'assurer que les procédures, que les débats, tels qu'ils devraient être dans le Conseil, aient lieu ». Richardson estime avoir un peu d'expérience par rapport à beaucoup d'élus du Conseil territorial, « il ne faut pas qu'ils voient, dans la discussion, une opposition ou un empêchement d'aller vite. Ce matin, certains disaient qu'ils avaient faim. Mais quand on vient dans un Conseil territorial, fusse pour élire un président et avoir quelques points à l'ordre du jour, il ne faut pas mettre un chronomètre derrière l' élu ».

Et de considérer que sa place dans la « minorité » ne peut être que constructive, « être dans l'opposition c'est être dans une posture politique. Je ne m'inscris pas dans l'opposition, mais il faut absolument qu'il y ait un vrai débat. Il ne faut pas que l'on cherche à couper l'herbe sous les pieds de l' élu lors des débats ». **Roger Masip**

#### ■ LOI

# Entrée en vigueur de la loi sur le non-cumul des mandats

Depuis vendredi dernier, la loi interdit désormais aux parlementaires de briguer des mandats exécutifs locaux.

C'est un véritable virage dans la tradition politique française qui touche les parlementaires. Il aura tout de même fallu trois ans pour que cette loi, promulguée en février 2014, devienne effective. Preuve en est que c'est une tradition à laquelle grand nombre de parlementaires sont attachés. Car dans l'Hexagone, le cumul des mandats est presque devenu une coutume. En effet, en 2012, pas moins de 476 députés sur 577 exerçaient au moins un autre mandat électif. Cinq ans après, leur nombre s'est largement rétréci puisqu'ils ne seraient plus que 134 à être concernés.

L'Assemblée Nationale devrait ainsi subir une cure de jouvence... Et suite aux prochaines élections législatives de juin prochain, ce sont quelque 110 députés actuels qui ne devraient pas remettre les pieds au Palais Bourbon.

#### QU'EST CE QUI CHANGE EXACTEMENT ?

Dans le détail, la nouvelle législation interdit à tout parlementaire - député, sénateur et député européen - d'exercer simultanément un



autre mandat exécutif local - maire, adjoint au maire, président ou vice-président d'intercommunalité, de conseil général et de conseil régional. Sont donc visés par cette loi les 577 députés français, les 348 sénateurs et les 74 députés européens.

A Saint-Martin, Daniel Gibbs désormais président de la Collectivité ira jusqu'à la fin de son mandat de député, en juin prochain. Il a, lors de son discours de politique générale, dimanche dernier, réaffirmé sa volonté de consacrer tout son temps à Saint-Martin. Il

ne devrait donc pas briguer un second mandat de député.

Selon Christophe Beaupère, Représentant de la Fédération LR de Saint-Barthélemy au Conseil National des Républicains, Daniel Gibbs, député sortant, aurait officiellement présenté aux élus de la majorité de Saint-Barthélemy, Madame Claire Javois, comme son successeur désigné à la députation.

Quant au Sénateur Guillaume Arnell, il n'a désormais plus de mandat local. Son mandat de sénateur court jusqu'en 2020. **V.D.**

# 2 JOURS DE BRADERIE EXCLUSIVE

Rue Charles de Gaulle,  
rue Kennedy  
& sur la Marina Royale

avec tous les adhérents et  
commerçants associés de l'AEC  
Animations musicales  
et commerciale !

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS : [AEC.SXM@GMAIL.COM](mailto:AEC.SXM@GMAIL.COM)

Vendredi 07 &  
samedi 08 avril  
de 9h30 à 19h



Profitez de ces deux jours  
pour faire de bonnes affaires  
directement dans  
vos boutiques préférées !



## ■ AVIATION

# Ava Air, pour relier les îles entre elles

C'est à bord de son avion Jet Stream 32, 19 places, que la toute jeune compagnie Ava Air a fait, pour la première fois, son arrivée à Saint-Martin Grand Case, vendredi dernier. 1h15 minutes de vol depuis Fort de France. Sans escale.

L'avion 19 places a touché le tarmac de Grand Case à 16 heures précises, vendredi dernier. Et a été accueilli comme le veut la tradition, par les jets d'eau lancés par les camions de pompier. Un vol inaugural pour cette toute jeune compagnie aérienne, Ava Air, dont l'objectif est de pouvoir relier entre elles toutes les petites îles de la Caraïbe, depuis l'aéroport de Fort de France.

Un joli challenge pour le couple à la Direction générale, Elizabeth et David Renard, qui s'est lancé dans cette aventure. David, pilote, commandant de bord et mécanicien navigant dans l'armée. Elizabeth, ex-personnel navigant sur Air France et sa compagnie Low Coast. La Compagnie porte le nom de leur fille, Ava. Après de longs mois de batailles administratives, Ava Air a fait son tout premier vol, reliant Fort de France à Pointe à Pitre le 16 mars dernier. Et vendredi dernier, son premier vol à rejoindre l'aéroport de Grand Case depuis Fort de France. Le petit avion devrait prendre ses quartiers tous les vendredis, à 16 heures, à Grand Case pour un redécollage à 18 heures

vers la Martinique. Pour l'heure, Ava Air réalise deux rotations par semaine : les lundis et les vendredis : « Nous avons choisi ces rotations qui permettent aux martiniquais de venir passer le week-end à Saint-Martin, et aux saint-martinois d'aller passer le week-end en Martinique », explique Elizabeth Renard. De même qu'un départ le lundi matin pour un retour le vendredi dans l'après-midi va permettre de répondre à une demande potentielle d'un tourisme d'affaire ou autre.

## LA SEULE COMPAGNIE RÉGIONALE À AVOIR SA BASE À FORT DE FRANCE

« L'objectif de la compagnie est de développer les possibilités de vols vers toutes les petites îles du sud de la Caraïbe, nous indique David Renard. Les deux compagnies historiques des Caraïbes, Air Caraïbes et Air Antilles Express, ont toutes deux leur base en Guadeloupe. Nous n'allons pas les concurrencer frontalement, mais développer des rotations vers les îles de Sainte-Lucie, Trinidad, Tobago, les îles des Gre-



Le Jet Stream de la compagnie Ava Air accueilli par les jets d'eau lancés par les camions de pompier.

nadines, etc... ». Un niche pour cette toute jeune compagnie puisque les vols directs vers ces destinations ne sont pour l'heure pas développés depuis Fort de France, imposant en général une escale à Pointe-à-Pitre. Et pour les saint-martinois, relier Fort de France peut désormais se faire en 1 heure 15 minutes de vol.

V.D.

Réservations en ligne sur [www.ava-air.com](http://www.ava-air.com), ou par téléphone au 0596 424 535

Départs de Saint-Martin Grand Case : les vendredis, à 18 heures, arrivée à Fort de France à 19h15.

Et les lundis, à 10h40, arrivée à Fort de France à 11h55.

## Rappel : L'autorisation de sortie du territoire est redevenue obligatoire pour les enfants mineurs

Pour les parents qui ont prévu de faire voyager prochainement leur(s) enfant(s) mineur(s), ne pas oublier de télécharger le formulaire CERFA portant sur l'autorisation de sortie du territoire. Formulaire téléchargeable sur : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R46121>

Ce document, établi et signé par l'un des deux parents dépositaire de l'autorité parentale est redevenu obligatoire depuis le 15 janvier

2017. Une mesure prise pour mieux contrôler les déplacements des enfants mineurs, à l'étranger. Ainsi, dans le cadre d'un voyage à l'étranger, le mineur devra ainsi être muni de sa pièce d'identité (carte nationale d'identité ou passeport), de l'autorisation de sortie du territoire signée par un titulaire de l'autorité parentale et de la photocopie du titre d'identité du responsable légal l'ayant signée. Le passeport seul ne suffit plus.

DESTOCKAGE MASSIF

~~28.90€~~

-55%

12.90€

le m<sup>2</sup>

Série OREGON  
 Grès Cérame 1<sup>er</sup> choix  
 Imitation Deck  
 43,6 x 43,6 cm

BORNEO  
 CENIZA  
 HAYA  
 ROBLE  
 WENGUE

HOPE ESTATE - 0590 27 80 12  
 1€/\$1 Lundi au Vendredi 7h30/12h30  
 14h/16h - Samedi 9h/12h

LM LEADER MAT

MATÉRIAUX  
 BOIS  
 CARRELAGE  
 SANITAIRE

\*Offre valable dans la limite des stocks disponibles !

# Minigolf Le Green

Situé au bord d'un lagon dans un endroit calme et détendu. Le minigolf est une activité à partager en famille ou entre amis sur un parcours de 18 pistes toutes différentes les unes des autres. Nous fêtons les anniversaires ainsi que d'autres événements sur réservation

Route d'Orient Bay (à côté de Cadisco) • 06 90 62 26 25  
minigolf.legreen@gmail.com 

TARIF SPÉCIAL  
VACANCES  
DE PÂQUES  
4€  
le parcours



## Loisirs

97150 # 106 - MARDI 4 AVRIL 2017 - PAGE 07

■ STAGES DE PÂQUES

# A vos selles !

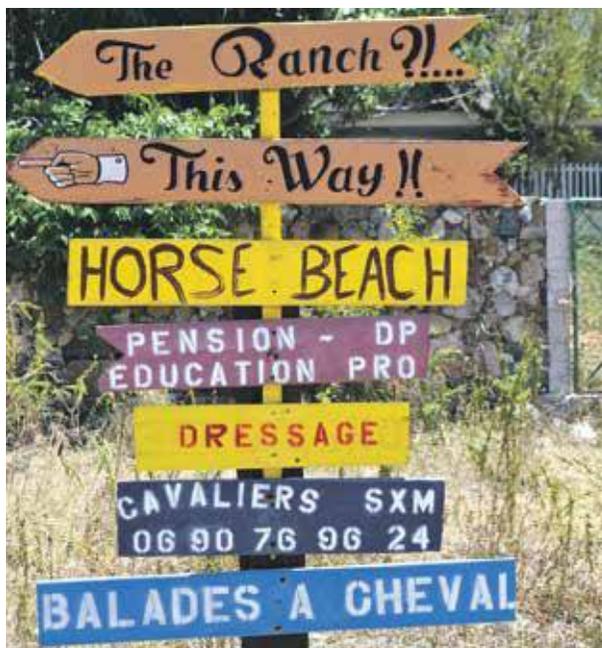
Le Ranch du Galion organise pendant les vacances de Pâques un stage d'équitation avec plein de surprises pour les enfants à partir de 10 ans.



Une belle aventure pour les enfants qui apprendront à découvrir ou parfaire leur connaissance du monde équin, à travers des balades et activités équestres, mais aussi culinaires et ludiques. Le ranch du Galion réserve aussi aux jeunes une belle journée de découverte de la pratique du surf, ou encore une journée au zoo de Sint Maarten. Et plus encore.

Le Ranch du Galion, c'est quatre hectares de nature à couper le souffle sur les hauteurs du Galion, avec des vues imprenables sur l'étang en contrebas et la mer au loin. Et pour y accéder, il suffit de descendre le morne à cheval. Pas de routes pour parasiter ces terres. Un lieu enchanteur où la vie s'est organisée autour de la dizaine de chevaux, tous des rescapés de la vie. Car Jessica, en maîtresse des lieux, a cette réputation de soigneuse équine. Les dix chevaux qui broutent désormais paisiblement dans les pâtu-

rages ont, en croisant le chemin de Jessica, échappé à une mort certaine qui aurait été provoquée par l'abandon ou la maltraitance de l'animal. Diplômée de surcroît du BPJEPS mention tourisme équestre, Jessica dispense les cours d'équitation jusqu'au Galop 4 et organise les balades à cheval. V.D



Les inscriptions au stage de Pâques sont ouvertes jusqu'au vendredi 7 avril.

Attention, le nombre de places est limité à 12 enfants. Pour les inscriptions, contactez vite le Ranch du Galion, au 0690 76 96 24 ou par mail [caribes-ranch-sxm@hotmail.com](mailto:caribes-ranch-sxm@hotmail.com) et rendez-vous sur la page Facebook du Ranch du Galion pour vous imprégner l'ambiance qui y règne.



■ SHOPPING

Grande braderie  
rue du Général de Gaulle,  
à Marigot, les 7 et 8 avril  
prochains

L'Association des Commerçants de Marigot organise les vendredi 7 et samedi 8 avril une grande braderie dans la rue du Général de Gaulle.

Contrairement à ce qui a été annoncé précédemment, la rue du Général de Gaulle ne sera pas rendue piétonne pour l'occasion. Des stands de vente seront installés sur les trottoirs de part et d'autre de la rue.

Commerçants, artisans, vous pouvez encore réserver votre stand auprès de l'association, par mail : [aec.sxm@gmail.com](mailto:aec.sxm@gmail.com)

## Menu restaurant pédagogique

Mardi midi  
Menu à 12,00 Euros

Rosace de pomme à la cannelle et sa boule de glace

Assiette de charcuterie

Vendredi midi  
Menu à 12,00 Euros

Bœuf bourguignon, pomme purée

Assiette créole

Tarte feuilletée en bande aux pêches

Ragoût de veau

Bananes flambées

Mercredi midi

Menu à 12,00 Euros

Pour toute réservation, appeler au 0590 29 12 38 et laisser un message sur le répondeur si besoin.

Melon de Guadeloupe au porto

Les boissons ne sont pas incluses dans le prix de nos menus.

Lasagne de bœuf, salade



**La Boîte à Thé Sxm**  
The Tea Box Shop

THÉ EN VRAC - ACCESSOIRES - SALON DE DÉGUSTATION

Venez déguster gratuitement sur place, les différents thés, natures ou parfumés, ainsi que les Infusions, mélanges de plantes, pour le Bien-Etre

5, Rue Kennedy - Marigot Tél : 06 90 88 09 85  
(Passage Centr'Hôtel - à côté du Multichange)

L'Association "A FOND LA FORME" organise

## STAGE DE FOOT

7-11 ANS AU STADE Albéric Richards Sandy Ground

du 10/04 au 14/04

EDUCATEURS DIPLOMÉS  
Tous les jours de 14h à 18h  
75 € - Goûter et eau inclus  
Contact : 06 90 22 90 34 ou : 06 90 88 55 06

NUMEROUS DE PLACES LIMITEE!



**SUPER U**

■ THÉÂTRE

# La ruse de Scapin et la prose de Molière



La plus célèbre des comédies de Molière s'invite sur les planches de la Salle Timbanque jusqu'au 15 avril. Ne tardez pas à prendre vos places !



Le pari était risqué. S'attaquer à un monument du théâtre classique est un défi autrement plus courageux que d'offrir la facilité contemporaine du Boulevard. Quoique, à y regarder de près, la prose de Molière ne prend jamais une ride et il suffit presque d'actualiser ici un décor, là un costume, pour plonger dans ce théâtre comme si on y était né. A la Salle Timbanque, neuf comédiens des Apatrides s'y ap-

pliquent depuis déjà deux semaines. Ils donnent Les Fourberies de Scapin, pièce comique du célèbre auteur qui a là puisé dans l'art de la farce à l'italienne pour caricaturer les situations sociales propres au 17<sup>ème</sup> siècle.

La mise en scène, signée Audrey Duputié, a cependant tout prévu pour éviter de perdre son public dans la farandole de personnages et d'in-



trigues qui vont alimenter le scénario: le rideau rouge s'ouvre sur un prologue pédagogique mais non moins amusant, permettant de bien identifier qui est qui, et surtout par rapport à qui. Parce qu'une fois la pièce lancée, la prose bien huilée de Molière ne laisse plus trop le temps de tergiverser.

Octave et Léandre refusent les mariages qu'arrangent leurs pères respectifs pour épouser celles qu'ils aiment vraiment: Zerbinette et Hyacinthe. Ils demandent donc au valet Scapin d'inventer des stratagèmes pour abuser leurs pères (Géronte et Argante) afin de leur soutirer l'argent nécessaire. Sur scène, les comédiens relèvent le défi autour de Camille Gréa qui campe le valet facétieux. Les personnages se croisent à un rythme effréné pour tricoter l'histoire faite de quiproquos et autres coups de bâtons... Ça entre, ça sort, et pendant 1h15 la troupe orchestre avec bonheur le tempo qu'impose le texte de Molière sans jamais s'essouffler, jolie performance. Camille Gréa prend manifestement un plaisir contagieux à virevolter d'une fourberie à l'autre, donnant au personnage de Scapin une malice tantôt candide, tantôt perfide. Dans cette troupe quand même nombreuse la cohésion est palpable, la mayonnaise moliéresque prend. Une version irrésistible des Fourberies de Scapin que

la mise en scène valorise par un décor à sa juste place, rappelant que Molière peut continuer à se balader dans les siècles sans jamais risquer le has been. Les inconditionnels de théâtre classique seront ravis de savoir que La Dispute de Marivaux succèdera, à la Salle Timbanque, aux tribulations de Scapin.

De.Gh

### Les Fourberies de Scapin

Tous les vendredis et samedi à 20 heures jusqu'au 15 avril. La Salle Timbanque, Auberge de Mer (Marina Royale), Marigot. Réservations sur [www.theatre-la-salle-timbanque.fr](http://www.theatre-la-salle-timbanque.fr) ou sur la boîte vocale 05 90 29 41 52.

Distribution : Camille Gréa, Claire Friolet, Béatrice Tablon, Carole Bayly, Jill Llobregat, Pascal Penquerch, Alain Jouet, Erwan Trotel, Raphaël Dorra.

### Fidélisez-vous !

La Salle Timbanque, officiellement inaugurée en mars 2012, vient de fêter ses 5 ans. Un anniversaire plus qu'honorable qui célèbre la rencontre entre le public saint-martinois et la passion de toute une troupe. Une petite nouveauté se glisse donc dans la programmation : désormais grâce à la carte de fidélité (nominative), en vente au prix de 5 euros, la 5<sup>ème</sup> place de théâtre est offerte pour 4 places achetées. N'oubliez pas non plus lors d'un prochain spectacle de laisser votre e-mail afin de vous abonner à la newsletter du théâtre. Bons spectacles !



Innovation that excites

## VENEZ DÉCOUVRIR LE NOUVEAU NISSAN KICKS

Le tout nouveau Nissan Kicks dispose d'un design unique et d'un intérieur haut de gamme, créé pour vous. Grâce à sa technologie de pointe et ses capacités dynamiques, le Nissan Kicks vous permet d'être en avance sur votre temps.

**Nissan. Innovation That Excites.**



À partir de **387€/mois\***

\*1 loyer 3071€ + 59 loyers de 387€

Saint Martin Cars



### Saint Martin Cars

67 Route De Sandy Ground, Saint Martin  
Tel: 0590 871608 Fax: 0590 873195

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049 Fax: +1 (721) 544-4529

**BESOIN D'UN PRÊT ?**  
**CONTACTEZ-NOUS**  
Financement à 100% possible

Télécharger la brochure en ligne  
[www.saintmartincars.sx](http://www.saintmartincars.sx)

## ■ ENQUÊTE

# Réalisation d'une enquête sur la santé

Une grande enquête, concernant la santé des élèves des établissements scolaires de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, va être lancée par les services de l'Education Nationale des îles du Nord et l'Observatoire Saint-Martin/Sint-Maarten.



"Ne pas laisser au hasard la réussite des élèves de Saint-Martin"

Cette enquête est réalisée dans le cadre de la convention que le docteur Louis Jeffry, président de l'Observatoire, et le recteur de l'Académie de Guadeloupe, Camille Galap, ont signé le 31 août 2016.

Le chef du service de l'Education Nationale des îles du Nord et représentant du recteur, Michel Sanz a déclaré que les résultats de l'enquête et l'analyse qui en seront faites, « permettront aux chefs d'établissements et aux directeurs d'écoles, de construire et d'élaborer des projets, pour avoir une action positive et qui soit construite ».

## UN GROUPE DE TRAVAIL COMPOSÉ DE SPÉCIALISTES

Michel Sanz précise que cette enquête touche des points qui sont très liés à la vie personnelle et à l'intimité de l'élève, « donc j'ai demandé que cette enquête soit conçue par des spécialistes ».

Ainsi, il a été constitué un groupe de travail composé de l'Observatoire Saint-Martin/Sint-Maarten, de médecins et d'infirmières scolaires, d'assistantes sociales, ainsi que de chefs d'établissements et de directeurs d'écoles.

Pour l'ensemble du premier et du second degré, l'enquête est pilotée par Evelyne Fleming et Jean-Luc Elice, chargés de mission au service de l'Education, ainsi que par Andy Armongon, médiateur scolaire.

## NE PAS LAISSER AU HASARD LA RÉUSSITE DES ÉLÈVES

L'Observatoire Saint-Martin/Sint-Maarten travaille depuis un an et demi avec la Collectivité sur la mise en place d'indicateurs sanitaires et sociaux, « pour toutes les populations, aussi bien de la partie française que néerlandaise, mais pas le public scolaire », précise le docteur Louis Jeffry. Ce dernier considère que « c'est un gros déficit qu'il fallait impérativement combler ». Cette enquête est une « aubaine » déclare le docteur Jeffry, « puisque pour nous, il convenait d'avoir quelque chose de complet sur l'ensemble

de la population de Saint-Martin ». L'Observatoire a une mission d'appui, « c'est-à-dire un rôle de coordination, d'expertise scientifique, comme le voulaient le recteur et le représentant du recteur. Scientifique, parce qu'on pense qu'il ne faut pas laisser au hasard la réussite des élèves de Saint-Martin ».

## VISUALISER LES PROBLÉMATIQUES DE SANTÉ DANS LES ÎLES DU NORD

Pour le président de l'Observatoire, « il est important de nous engager avec l'Education Nationale dans ce travail d'étude et de recherche, parce qu'il y aura probablement nécessité d'aller plus loin sur les réalisations, mais aussi sur les perspectives futures, puisque derrière tout cela, il y a le parcours éducatif ».

Une fois traité, le questionnaire permettra de voir toutes les problématiques de santé de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy qui sont responsables de la réussite scolaire, estime le docteur Hélène Coutens, médecin scolaire pour les îles du Nord.

Le résultat de l'enquête « nous permettra d'avoir une image et de voir ce qu'on peut faire comme projets pour la réussite scolaire des élèves ».

## DES RÉSULTATS EXPLOITABLES DÈS LA RENTRÉE DE SEPTEMBRE

Les questionnaires, anonymes, seront distribués à 500 familles, avec une demande d'autorisation des parents. « Si des parents refusent, l'élève ne sera pas questionné », assure Michel Sanz.

Ils sont distribués depuis ce début de semaine, et à partir de la rentrée des vacances de Pâques, du 24 au 28 avril, il y aura une phase pilote qui portera sur une cinquantaine d'élèves ce qui permettra de réajuster les questionnaires. La phase de l'enquête proprement dite, se déroulera du 9 mai jusqu'à fin mai, et les résultats devraient être disponibles pour la prochaine rentrée de septembre.

Roger Masip

# Carrefour market



# Des prix tout doux

Tel : (001 721) 544 41 44

Union Road COLE BAY

Ouvert du lundi au samedi 8h - 20h - Le dimanche 9h-17h

**Communiqués... Communiqués... Communiqués...**

**BUREAU DE L'IMMIGRATION :  
MODIFICATION DES HORAIRES**

Modification des horaires de réception au bureau de l'immigration. À compter du 10 avril 2017, les usagers souhaitant obtenir des renseignements seront reçus aux guichets les jeudis de 08h00 à 11h00. Les titres de séjour continueront à être remis les vendredis de 08h00 à 12h00. Les autres jours sont réservés à la réception sur rendez-vous.

**FERMETURE DES BUREAUX  
DE LA PRÉFECTURE À PÂQUES**

Les bureaux de la préfecture de St Barthélemy et St Martin seront fermés :  
- le vendredi 14 avril (Vendredi Saint)  
- le lundi 17 avril (Pâques).

**MISE EN PLACE DE LA NOUVELLE  
PROCÉDURE DE DÉLIVRANCE  
DE LA CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ**

A partir du 24 mars 2017, il sera possible de remplir une pré-demande de carte nationale d'identité en ligne sur le site de l'agence nationale des titres sécurisés <https://predemande-cni.ants.gouv.fr/>.  
Chaque usager pourra alors effectuer une demande de titre d'identité dans n'importe quelle collectivité (ou mairie) équipée d'un dispositif

de recueil, et non plus uniquement dans sa commune de résidence. Après l'instruction du dossier, un sms téléphonique sera adressé au demandeur pour l'informer de la mise à disposition de son titre à la collectivité de dépôt.

**INSCRIPTIONS DANS LE PUBLIC  
POUR LES ENFANTS ISSUS DU PRIVÉ**

Les élèves scolarisés dans un établissement privé hors contrat ou instruits dans la famille désirant s'inscrire dans un établissement scolaire public sont invités à compléter un formulaire d'inscription au contrôle de connaissances. Ce formulaire d'inscription est à télécharger sur internet sur le site <http://seidn.ac-guadeloupe.fr/> ou à retirer au bureau du service de l'éducation nationale, Rue Félix Froston, place de l'église catholique à Marigot. Les dossiers complets doivent être remis avant le 28 avril 2017 et le contrôle de connaissances se déroulera le 19 mai 2017.  
L'admission dans l'enseignement public des élèves scolarisés dans un enseignement privé hors contrat ou instruits dans la famille obéit à de contraintes :  
- La famille doit vivre obligatoirement dans la partie française de Saint-Martin ;  
- L'enfant doit passer un test pour évaluer son niveau ;  
Suite à ce test, la famille doit respecter la sectorisation qui s'applique de la même manière pour tous.

**■ CRISE EN GUYANE**

**Echec des négociations**

Après une visite de plusieurs jours en Guyane, la ministre des Outre-mer a plié bagage après l'échec des négociations. Les collectifs ont lancé lundi, une nouvelle opération « ville-morte ».



Erica Bareigts a repris l'avion pour Paris, dimanche 2 avril, après le rejet par les grévistes du plan d'aide au département. Parmi les cinq points proposés par l'Etat, ce sont principalement trois points qui ont été en cause. Alors que l'Etat avait annoncé un plan d'urgence de plus de 1 milliard d'euros, les collectifs guyanais réclament 2.5 milliards d'euros. Et tout de suite. Les mesures concernant la santé et l'éducation ont par ailleurs été jugées trop floues. Dans son plan, le gouvernement a proposé la pérennisation d'un escadron de gendarmes mobiles et l'arrivée de 50 gen-

darmes et policiers en renfort dès 2017. Le ministre de l'Intérieur s'est aussi engagé à construire un tribunal de grande instance et une prison à Saint-Laurent-du-Maroni, pour un coût respectif de 30 et 50 millions d'euros. Mais c'est sur les revendications en matière d'éducation et de santé que les négociations ont échoué. Enfin, un autre point d'achoppement a fait échouer les négociations : la question du statut de la Guyane. Les collectifs dénoncent le manque d'autonomie du territoire et critiquent le lien trop centralisé et vertical avec Paris, et demandent la mise en place d'un statut particulier tenant compte des spécificités du territoire et de son éloignement avec la capitale parisienne. Pour mémoire, un référendum sur l'autonomie de la Guyane a eu lieu en 2010, et c'est le « non » qui l'a emporté. De son côté, le gouvernement n'a pas commenté cette revendication des manifestants. Le premier ministre, Bernard Cazeneuve convoquait hier après-midi (lundi, ndr) plusieurs ministres à Paris, dans l'après-midi, pour discuter de la situation. **V.D.**

**■ ENVIRONNEMENT**

**Les sargasses sont bien de retour !**

Comme le confirme la Préfecture de Guadeloupe, les services de la DEAL, organisme chargé de la veille des sargasses, ont observé depuis une dizaine de jours une augmentation de la fréquence et du volume des échouages de l'algue brune sur les plages.

Pour le moment, les radeaux observés au large sont de taille modérée et le risque d'échouage est moyen au regard des années passées ; seules quelques zones sont pour l'heure concernées. Tant que les échouages d'algues ne constituent pas de gros volumes et si la réaction est rapide, leur gestion est relativement aisée. Pour mémoire, chaque fois que cela est possible, l'étalement en arrière de plage des algues échouées sur une épaisseur de 10 cm permet de les sécher et de réduire rapidement leur volume et leur poids. Une gestion rapide de ces échouages avec les moyens existants (matériels

et humains) permet d'éviter l'accumulation des algues, leur pourrissement et les nuisances liées.

**POSSIBILITÉ DE CONSTITUER  
DE NOUVELLES BRIGADES VERTES**

A ce stade, la priorité est de mobiliser les services techniques actuellement en place. A l'issue, s'il en était besoin, sera examinée la possibilité de constituer de nouvelles brigades vertes. La Préfecture de Guadeloupe évoque également la relance des études concernant la valorisation des algues: fabrication d'amendement organique calcaire et sargasses, tests de méthanisation, valorisation en nutrition animale, et valorisation en bio-plastiques. Le dispositif de veille sanitaire géré par l'Agence Régionale de Santé est réactivé et demeure opérationnel pour recueillir les éventuels signalements et faire l'évaluation du risque.

**■ FAIT DIVERS**

**Accident de la circulation :  
Deux jeunes à scooter  
décèdent sur le coup**

Dans la nuit de samedi à dimanche, peu après 1 heure, deux jeunes roulent à vive allure à bord d'un deux roues TMAX, sans casques, dans le sens Grand Case Quartier d'Orléans. Après avoir doublé plusieurs véhicules, ils arrivent au niveau du virage qui se situe entre la station Cadisco et le restaurant Rancho del Sol. C'est là qu'ils perdent le contrôle du véhicule. Les deux jeunes sont éjectés sur la route. Un véhicule, genre pick-up qui arrive en sens inverse, voit la scène et stoppe son véhicule immédiatement. Les deux jeunes sont venus s'encastrent dans le pick-up. Les deux jeunes, le conducteur, un français d'origine de la Dominique, 23 ans, et celui qui était à l'arrière, un ressortissant de Sint Maarten, 27 ans, sont décédés des suites de leurs blessures. **V.D.**



L'école reçoit les élèves à partir de 2 ans et jusqu'à 18 ans.

On est ouvert toute l'année  
(juillet et août inclus)

Nous sommes ouverts pour les inscriptions  
de la nouvelle année scolaire 2017-2018 jusqu'au 30 juin.

Notre école ouvre ses portes aux visiteurs tous les jours.

Notifiez votre visite par courriel à :  
[secretary@luschool.com](mailto:secretary@luschool.com) ou [ahernandez@luschool.com](mailto:ahernandez@luschool.com)  
ou par téléphone au: +1(721) 542 3545 ou +590690 870550

[www.luprepschool.com](http://www.luprepschool.com)



**Learning Unlimited Preparatory School**  
Welgelegen Road # 32 Cay Hill  
Sint Maarten, Caribbean - Netherlands Antilles

**PHARMACIE  
DE GARDE**  
Du 25 mars au 1<sup>er</sup> avril 2017  
**ORLÉANS**  
05 90 87 33 83

---

Du 1<sup>er</sup> au 8 avril 2017  
**CARAIBES**  
05 90 87 47 27

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 20h  
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 18h à 19h



VENDREDI 7 & SAMEDI 8 AVRIL

# BRADERIE BELLEVUE

DE 9H00 À 18H00

habitat 

**JouéClub!**

**Bébé KIDS**

**ORCHESTRA**  
Pour des enfants à la mode - 0/14 ans



**JULES**

**SPORTTECH**



HEALTH

**DIRECT CHARTER FLIGHTS**

**St. Maarten Patients - Health City Cayman Islands**

The hospital in Cayman Islands announced that direct charter flights between St. Maarten and the care center in the Cayman Islands will begin operation for patients needing specialized medical treatment. In the past the lack of direct air-lift proved a logistical challenge but now the charter flights to the Cayman Islands will provide St. Maarten patients far easier access to the tertiary care offered at the health center.

Health City Cayman Islands and SZV Social & Health Insurances, the government-owned national health insurer in St. Maarten, have an agreement for weekly flights with Cayman Airways utilizing the Saab 340B+ which currently serves the national airline's Cayman Brac route. The agreement will increase the patient numbers in the Caymans facility as medical tourism continues to grow. The Health City Cayman Islands treated international patients from more than 60 countries in 2016 having treated over 25,000 outpatients and close to 3,000 inpatients. Health City Cayman Islands maintains the highest quality of care standards, bringing medical innovation to the region, and continually expanding into new markets.

St. Maarten patients needing treatment that is unavailable on island will now be able to attend the Health City Cayman Islands through the agreement with SZV Social & Health Insurances

Flight, will leave Grand Cayman for St. Maarten with a brief re-fueling stop in Kingston, Jamaica.

A trial period of six weeks will take place; if the service proves to work well these flights will become a regular occurrence helping many St. Maartener's with ailing health.

■ CARNIVAL VILLAGE

**Dutchside Carnival Gets underway**



**Carnival would not be carnival on St. Maarten Dutchside without a visit, day or night, to Carnival Village in Philipsburg – you will not find such a fantastic carnival village anywhere else like it!**



Allow us, if you will, to describe a venue unlike no other in the Caribbean. That's not an overstatement either; St. Maarten's Carnival Village is the only one of its kind in the entire Caribbean basin. Above everything else, it is what makes St. Maarten's Carnival unique among Caribbean Carnivals.

Carnival Village is an open, semi-circular structure, almost stadium-like in design that consists of a number of connected booths. Booths are little bar-like spaces that are transformed into

eateries and commercial spaces for the duration of Carnival. Carnival Village is the epicenter of everything Carnival related.

It has a state-of-the-art concert stage, VIP bleacher seating and conference rooms. Officially named "The St. Maarten Festival Village" this venue is renamed "Carnival Village" once Carnival descends on St. Maarten. Imagine standing in a football stadium and you are surrounded by a number of mini restaurants and other commercial outlets.

The "Village" as it is affectionately abbreviated, caters to your every culinary delight. Cuisine from almost every nationality that makes up the melting pot that is St. Maarten is available in Carnival Village. From St. Maarten's own barbecue chicken/ribs, Johnny cakes, conch and dumplings and more, to delicacies from Suriname, Trinidad, Dominica, India and Curacao - If you want it, the Village has it!

Besides the booths that offer food, there are

■ ENVIRONMENT

**A Smelly Affair!**

**Amuseum Naturalis curators harvested the aromas of decomposition from Amuseum specimens. St. Martin is very fortunate to have amazing scientists/natural history enthusiasts and mark Yokoyama. With the ongoing educational fun going on in Grand Case at the Amuseum Naturalis everyone on island can learn and experience something new throughout the year. The enthusiasm rubs off – go and see this fun way of exploring nature.**



There's a brand new way to explore nature at Amuseum Naturalis, and it's a truly "scentsational" experience. St. Martin's only natural history museum launched its new Smell Station exhibit as part of the international celebration of Decomposition Education and Awareness Day (DEAD).

"Decomposition is an often overlooked part of the cycle of life," explained Amuseum curator Mark Yokoyama. "The Smell Station seemed like the perfect way to smell-ebate this essential natural process."

The Smell Station was inspired by the success of the Amuseum's interactive audio exhibit featuring the sounds of nocturnal animals. Based on pre-launch testing, the exhibit has a powerful impact. Visitors reported being overwhelmed by the Smell Station.

The new Smell Station at Amuseum Naturalis

delivers a unique and powerful experience.

"One of our goals for the Amuseum is to redefine the museum experience," said Les Fruits de Mer President Jenn Yerkes. "We in-stink-tively feel that smell-driven interactive installations are an area ripe for exploration."

Expert smell-ologists from Amuseum Naturalis harvested the scents from specimens in the museum. They used groundbreaking odoractive technology to isolate and refine the smells for discharge at the exhibit. The Smell Station features the natural decay aromas of mammals, reptiles and fish, including both native and introduced species.

Decomposition Education and Awareness Day is celebrated with dozens of events around the world on April 1st each year. Amuseum Naturalis is free of charge and open to the public on Tuesdays and Thursdays from 4-8pm.

**the pertinent**

**Q&A**

**What is Asphalt?**

Find out in our next issue the answer to the question ...

other booths that offer Carnival merchandise, toys for children, phone services; you can even play the lottery in the Village. There is a dedicated ATM machine and a permanent police substation within. At night all booths remain open for the major local and international concerts and world renowned artists that take center stage.

Carnival Village and St. Maarten's Carnival, one isn't the same without the other, a unique experience to say the least."

Adapted from - <http://www.sxm-carnival.com/>

■ AIRBNB

**Anguilla added to Caribbean list on Airbnb**

**Airbnb provides "a trusted community marketplace for people to list, discover, and book unique accommodations around the world."**

A typical Airbnb host can have annual earnings of US\$4,400; Airbnb has more than 300 listings across Anguilla. This deal allows people of Anguilla of all walks of life an opportunity to be involved in the tourism accommodation sector.

Caribbean islands Curaçao, Jamaica, Aruba, Bermuda also have agreements with Airbnb.

Airbnb is an online community marketplace that connects people looking to rent their homes with people who are looking for accommodations. Airbnb users include hosts and travelers. The hosts list and rent out their unused spaces; travelers search for and book accommodations in 192 countries worldwide. Airbnb hosts list their properties - which can be single rooms, a suite of rooms, apartments, moored yachts, houseboats, entire houses or even a castle - on the Airbnb website.

It's free to create a listing; hosts decide how much to charge per night, per week or per month. Each listing allows hosts to promote properties through titles, descriptions, photographs with captions and a user profile where potential guests can get to know a bit about the hosts.

As a traveler or "guest" you can search available databases of properties just enter details about when and where they'd like to travel; then to refine the search you can make selections for room type, entire place, private room or shared room. You can also search for price- range from minimum to maximum; size- number of bedrooms, bathrooms and/or beds; amenities - wireless internet, TV, kitchen, pool, pets, etc. property type. Standard properties such as apartments, houses and bed & breakfasts, as well as non-standard accommodations such as castles, caves, igloos and tipis; host language - English, Spanish, French, - this also includes sign language.

Put in keywords if you are looking for something specific like "oceanfront" or "close to Le Louvre" if you are looking to stay in a particular area. AirBnB is an amazing way to find a place to stay in many places around the world!

**97150**

**SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit**

édité par la société Empreinte  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61

[www.empreintesxm.press](http://www.empreintesxm.press)

IMPRESSION DAILY HERALD : 6 000 exemplaires  
ISSN 2553-4297

**SERVICE COMMERCIAL :**

Côté français **Adeline Lemerle** 0690 53 85 85  
[adeline@empreintesxm.net](mailto:adeline@empreintesxm.net)

**Georgina Tasso** 0690 38 23 08  
[georgina@empreintesxm.net](mailto:georgina@empreintesxm.net)

Dutch side **Sylvie Karcher** +526 36 28  
[sylvie@empreintesxm.net](mailto:sylvie@empreintesxm.net)

**SERVICE MAQUETTE :**

**Alexandra Froissant** 0590 27 74 61  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**SERVICE RÉDACTION :**

0590 27 74 61  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**

**Ben Duclos** 0690 66 34 66

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**

**Slobodan Milovanovic**

# SPORTTECH

## YOUR SPORTS STORE

### Bellevue - Saint Martin

## Sports

97150 # 106 - PAGE 13

### PÉTANQUE

## Une année 2017 malchanceuse pour nos boulistes...

**D**imanche dernier, sur les terrains du Moule en Guadeloupe, nos représentants du Club Cariboule de St Martin, seront passés une nouvelle fois à côté des 1/8ème de Finale en chutant d'un rien 13/11 en barrage pour la doublette Mixtes composée de Guillaume et Josiane, après avoir mené 10/5 pour offrir la victoire à leurs adversaires sur des tirs malchanceux et un manque de réussite...

L'autre doublette Richard et Agnès défendront leur chance avec panache mais ne sortiront pas

des poules. En doublettes Hommes, nos 2 équipes en jouant avec brio, n'auront pas également la « Baraka » et sur des parties largement à leur portée, le petit plus ne sera pas de leur côté et nos 2 équipes devront s'incliner en poules sur des scores dès plus serrés. Maintenant, les dernières chances pour réaliser une belle performance en 2017, se joueront sur les finales Triplettes qui se disputeront le 7 Mai sur les terrains du Moule en Guadeloupe. Les qualifications se disputeront le samedi 8 Avril à 14H sur le boulodrome Cariboule à Bellevue.



### LES DATES DES PROCHAINS CONCOURS À ST MARTIN :

**Jeudi 6 Avril à 19H Cariboule :** Tournoi en Triplettes arrangées. Permanences : Moune et Frédéric

**Samedi 8 Avril à 14H Cariboule :** Qualifications Triplettes Guadeloupe. Permanences : André et Christelle

**Jeudi 13 Avril 19H à Cariboule :** Tournoi en Doublettes à la Mêlée.

Permanences : Jacques-Claude L.-Muriel

**Samedi 15 Avril 19H à Cariboule :** Challenge Super U (600€ de Prix)

Permanences : Josiane et Florent

**Jeudi 20 Avril 19H à Cariboule :**

Tournoi en Doublettes Arrangées

Permanences : Arnaud et Claude Vankin

## Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature



**CANON PIXMA MG3650 NOIRE**

67€<sup>55</sup>  
TTC

le pack  
37€<sup>99</sup>  
TTC



**CARTOUCHE 540/541**

99€<sup>99</sup>  
TTC  
69€<sup>99</sup>  
TTC



**CANON PIXMA MX475 NOIRE**



**CANON PIXMA MX495 BLANCHE**

Disponible à partir du 10 avril

62€<sup>39</sup>  
TTC

le pack  
31€<sup>49</sup>  
TTC



**CARTOUCHE 545/546**

le pack  
69€<sup>99</sup>  
TTC



**CARTOUCHE 1500 XL**



135€<sup>09</sup>  
TTC

**CANON MAXIFY MB2155 NOIRE**

**HOPE ESTATE**  
09 76 02 32 53

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h  
Le samedi de 9h à 12h30

**BUREAU VALLÉE**  
C'EST DEUX MAGASINS PRÈS DE CHEZ VOUS

f BVSXM

**ZAC DE BELLEVUE**  
05 90 29 84 99

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h  
Le samedi de 9h à 12h30

#1 Best Adult

Entertainment in St Maarten

The Platinum Adult Entertainment Room  
Sonesta Maho Beach Resort

SELECTED BEST CLUB IN THE CARIBBEAN

Ask for special Birthday & Bachelor Parties, Private room  
Call 1 721 587 0055



OPEN EVERY NIGHT FROM 10PM TIL... THEPLATINUMROOM.COM THEPLATINUM@HOTMAIL.COM



## La tournée de Mimi

97150 # 106 - MARDI 4 AVRIL 2017 - PAGE 14

Oyster Café

## Des plaisirs infinis dans votre assiette !



Ouvert depuis Décembre 2015, par Julien Lebrun (Fils de Philippe, très réputé à St Martin et grand spécialiste des Fruits de Mer en Bretagne), ce Restaurant de Grand Case ne manque pas d'idées pour vous séduire avec ses multiples spécialités et belles saveurs..

Dans une des plus vieilles cases créoles de Gd Case (créée en 1901), et relookée avec bon goût et cadre dès plus chaleureux, l'Oyster Café est un excellent Restaurant pour déguster des Mets de connaisseurs !

En effet, tous les produits raffinés sont à la carte en commençant par les Huîtres «Grands Crus», référencées par les meilleurs affineurs des bassins de production français.

Pour mettre vos papilles en exergue, vous pourrez savourer les huîtres «Gillardeau» d'Oléron, celles des «Parcs de l'Impératrice» du Bassin d'Arcachon, les «Utah Beach» du Cotentin, les «Marennes» d'Oléron, et les huîtres de Bretagne «Fines de Cancale et Baie de Quiberon». Le Restaurant sert en moyenne 4000 à 5000 huîtres par mois (avec 2 arrivages par semaine), et propose des prix très compétitifs sur tous ses produits de luxe (de 29€ les 12 huîtres N°3 de Marennes à 48€ la douzaine de Gillardeau..).

Vous serez ensuite enchantés par le «King Crab d'Alaska», le crabe le plus recherché de son espèce avec un goût d'une exceptionnelle finesse...Le «Homard du Maine», réputé pour sa chair particulièrement fine et délicate... les grosses «Crevettes Bio de Madagascar», crevettes d'élevage d'une qualité au Top...le Saumon fumé à la ficelle «Bio d'Ecosse», le Baron de saumon en carpaccio, le Tataki de Thon, les Soupes de Poissons, d'Etrilles, de Tourteaux... et par l'assiette de jambon Ibérique «Pata Negra Belotta», ou par d'excellents «Foie gras de Canard». Tous les plats sont servis avec le fameux pain «Poilane» au levain, et du beurre «Beillevaire» d'une grande finesse pour les connaisseurs...

L'Oyster Café, vous ouvre également les portes de sa cave à «Caviar Petrossian», le leader mon-



dial du Béluga Impérial, servi en «Dim Sum» vapeur salés ou sucrés (Bouchées aux saveurs subtiles venues d'Asie)...

A noter également en Desserts, les Assiettes gourmandes, Pâtisseries, Crêpes Suzette...

Et une belle carte de Vins où le Spécial Vin Blanc Maison «L'Oyster Bay» Sauvignon Blanc de Nouvelle Zélande est la référence pour les fruitées de mer avec sa texture ample au final persistant et fruité, sans oublier les incontournables Quincy, Sancerre blanc, Pouilly Fuissé ou Fumé, Petit Chablis, Riesling...et une gamme très variée de Vins rouge et rosé.

L'Oyster Café est aussi ouvert pour prendre un cocktail, avec Julien, Maître en Mixologie, diplômé de l'European Bartender School, qui vous proposera une trentaine des meilleurs cocktails de sa composition ou des classiques revisités avec un talent, en vous enchantant avec quelques belles notes au piano...

Tous les jeudis de 20H à 22H, le restaurant vous invite à dîner avec une ambiance Piano-Bar ou Magalie de Pianissimo vous transportera sur les plus grandes partitions.

A Noter également avec Thi-Lan (Ecaillère Chef), spécialiste des fruits de mer qui vous propose tous les soirs des plateaux à emporter sur glace pilée...

L'OYSTER CAFE est ouvert 7/7 (sauf le dimanche), à partir de 18H....  
34, Bd de Grand Case - St Martin (en face du Parking) Tel 0690 770732 / 0590 271358

Au Sol e Luna

## Le bœuf de kobé en invite de marque !



Depuis début Avril, quel plaisir pour les fins gourmets de découvrir à la carte du Restaurant le Bœuf de Kobé, une viande «Haute Couture» que le Monde entier encense...

En effet, en terme de nourriture japonaise, c'est le Met le plus sollicité par les amateurs de viande, grâce à son goût unique et son fondant en bouche inégalé. Cette viande se distingue par son apparence marbrée offerte par sa graisse qui lui donne un aspect dès plus savoureux.

Comme tout met délicat, cette viande persillée, tendre au goût unique est assez chère, mais au Restaurant Sol E Luna, elle sera servie à un prix très accessible sous forme d'Entrecôte, Cote de Bœuf, Carpaccio, Tartare, Tataki, Bavette...et même inclus dans la formule du midi à 24€ !

Une bonne idée des patrons « Fred et Gil » qui ont réussi à se procurer cette viande en Direct et en Exclusivité, avec le concours d'un

ami producteur en Camargue qui élève depuis 5 ans des vaches de Kobé...

Les éleveurs ont pris le meilleur du Japon, et le meilleur de l'élevage Français pour vous offrir une viande d'exception !

Ils gèrent un troupeau de 200 mères « Wagyu », de façon traditionnelle parfois à cheval pour garder les bêtes au calme, avec un cahier des charges drastique...Engraissement long de 4 à 6 mois, pas d'Ensilage, Elevage en plein air, Maturation sur os, Viande croisée dans la plus pure tradition Japonaise...pour fournir à l'arrivée, une viande persillée sans consommation excessive de céréales, avec un grain incroyablement fin pour une tendreté au maximum...

C'est un plaisir auquel il vous faut goûter au moins 1 fois dans votre vie...

Avec toutes les autres spécialités à la carte, le Restaurant « Sol E Luna » est une magnifique Spot à découvrir pour émoustiller vos papilles et passer un excellent moment de détente autour d'une bonne table.

## Pour les connaisseurs...

Le Bœuf de Kobé est une spécialité Japonaise qui se réfère à une variété particulière de Bœuf Japonais provenant de la race bovine « Tajima », élevée selon une stricte tradition dans la préfecture de « Hyogo » au Japon, dont la ville principale est Kobé.

La viande Japonaise d'exception par excellence, est proche du Foie gras ou du Caviar ! Le Bœuf de Kobé, le seul et l'unique, son élevage est un Art, les bêtes doivent être élevées devant la mer, nourries pendant plus de 7 mois au lait et à l'herbe, puis les meilleures progénitures sont sélectionnées pour entamer le processus d'élevage du Label « Bœuf de Kobé ».

Suite à cette sélection, elles sont nourries d'éléments à base de riz et de bière pendant 2 ans, Pour éviter toute forme de Stress, les bœufs sont massés quotidiennement par l'homme avec du Saké, au Vin ou à la Bière, en écoutant durant la journée de la mélodie classique...

Le Résultat ? , une bête grasse et détendue qui donne une viande persillée et tendre au goût unique.



# La tournée de Mimi

Au Princess (Port de Plaisance)

## Belle soirée Calypso pour la 2<sup>ème</sup> sélection



**V**endredi dernier, sous le chapiteau du Princess Casino à Port de Plaisance, se disputait la 2<sup>ème</sup> sélection du grand concours de Calypso qui désignera le meilleur chanteur 2017 dans cette catégorie musicale. Devant une très grosse assistance avec un public très festif, l'excellent orchestre « Calypso Orchestra » au grand complet, avec 2 trompettes, 2 saxos, 1 trombone, 1 guitare, 1 basse, 1 piano, 1 batterie et 2 choristes sous la direction de James Neville, nous interprétera avec beaucoup de talent les meilleures chansons de Calypso où 14 chanteurs auront mis toute leur énergie vocale et scénique pour gagner leur qualification.

La grande Finale se disputera le 20 avril au carnaval Village de Philipsburg, avec de nombreux prix aux meilleurs dont un enregistrement en studio pour le vainqueur...avec peut-être une belle carrière à la clé !

Saluons dans cet ensemble musical, la présence du trompettiste Alain Della Maestra qui depuis plus de 40 ans aura fait parti des plus importants

« Big Band », Orchestres Symphoniques, en accompagnant les grandes Stars à travers le Monde...Malheureusement, il nous quittera le 15 Mai pour la Guadeloupe avant une grosse tournée en Suisse, son pays de prédilection où il a été longtemps 1<sup>er</sup> Trompettiste et chef d'orchestre de la Radio Romande. Bon Vent Alain, tes belles envolées à la trompette vont nous manquer...mais tu reviendras !



**TOUS LES SAMEDIS**  
DE 18H30 À 22H30

## LOBSTER BBQ PARTY

**MENU À 58€**  
(ENTRÉE, PLAT ET DESSERT)

Possibilité de dîner sur la plage ou sur la terrasse du restaurant

**VOLCAN DE FEU**

Le temps des perises  
BOUTIC HOTEL-BEACH  
St. Martin - F.W.I. - Grand Case

INFOS ET RÉSA : 05 90 51 36 27 (J) SXM.LETEMPSDESCRISES.HOTEL@GMAIL.COM

Au Bikini

## Dimanche 16 avril « Easter Party »



**P**our les fêtes de Pâques, le Beach - Restaurant de la Baie Orientale vous invite à une belle journée festive avec le fameux « Agneau Pascal », Live Music de 16H à 20H, DJ'S Party de 20H à 2H avec DJ Master Gee et DJ Pat, et une belle ambiance sur la plage les pieds dans l'eau... Réservations : 0590 511 141 / 0690 745093

### QUELQUES BELLES SOIRÉES À RETENIR

#### MARDI 4 AVRIL

- Au Soprano's Piano Bar (Maho) :** Live Music avec (Pianiste Chanteur) à partir de 21H
- Au Soggy Dollar Bar (Simpson) :** Latin Night à partir de 21H30 avec DJ Junior et Latin Sugar live
- Au Pineapple Pete (Simpson) :** Live Music avec Jazz Band à partir de 20H
- Au 3 Amigos (Maho) :** Party avec DJ King Kembe à partir de 22H
- Au Zoo Rock Café (Simpson) :** After Work Party avec Live DJ's et Happy Hour de 18H à 23H.
- Au Little Kakao (Baie Orientale) :** Beach Party avec DJ MASTER GEE à partir de 18H30
- Au Sky Beach (Maho) :** Party avec DJ's à partir de 21H
- Au Dirty Sanchez (Simpson) :** Party avec DJ BLS à partir de 20H
- Au Cugini (Simpson) :** Tous les soirs à partir de 19H le chanteur crooner Italien Matteo Ianno en Live
- Au Red Piano (Pélican) :** De 20H à 1H Live Music avec le pianiste-chanteur Australien Geoff Healy

#### MERCREDI 5 AVRIL

- Au Bains (Grand Case) :** Live Music à partir de 20H
- Au Rainbow (Grand Case) :** Pink Party avec DJ Padré, Phil (saxo) et Frédo (harmonica) à partir de 18H
- Au Dirty Sanchez (Simpson Bay) :** Party avec DJ Pat à partir de 20H
- Au Cugini (Simpson) :** Tous les soirs, Live Music avec le chanteur crooner italien Matteo Ianno
- Au Red Piano (Pélican) :** De 20H à 1H Live Music avec la pianiste-chanteur Australien Geoff Healy
- Au Tantra (Maho) :** Regatta Ladies Night avec DJ Outkast (Free Entrance et Free Drink for Ladies) à partir de 22H
- Au Soprano's Piano Bar (Maho) :** Live Music avec (pianiste chanteur) à partir de 21H
- Au Beach Hôtel (Marigot) :** After Work à partir de 17H avec DJ
- Au Refuge (Juliana) :** Ladies Night (50% off Dinner de 18H à 21H) 2 for 1 et les autres soirées à l'Astrolabe (Baie Orientale), Cheri's Café (Maho), Red Piano (Pélican), 3 Amigos (Maho), au Lagoonies (Cole Bay), ...

#### JEUDI 6 AVRIL

- The Oyster Café :** Soirée Piano Bar avec Magalie à partir de 20h00
- Au Bains (Grand Case) :** Apéro Electro/House et Sushi Party avec DJ Marco à partir de 18H
- Au Calmos (Gd Case) :** Salsa Party Live Music à partir de 19H avec Latin Sugar
- Au Lagoonies (Cole Bay) :** Electro Party avec DJ Mason à partir de 19H
- Au Soggy Dollar Bar (Simpson) :** Urban Party avec DJ Blaze à partir de 22H
- Au Zoo Rock Café (Simpson) :** Ladies Night, Disco Party avec DJ Dorian Ashley
- Au Rythm'n Booze (Simpson) :** Ladies Night de 19H à 22H (Free Cocktail pour les filles, Live DJ C. Dringo
- Au Soprano's Piano Bar (Maho) :** Live Music avec (pianiste-chanteur) à partir de 21H
- Au Dirty Sanchez (Simpson Bay) :** Party avec DJ Franky Fresh à partir de 21H
- Au Cugini (Simpson) :** Tous les soirs, Live Music avec le chanteur

## Les Bains de grand case

58 Blvd. de Grand Case  
0690 27 97 08

Les Bains.gp

**MERCREDI 5 AVRIL 20h**  
Night & Day duo Live

**TOUS LES JEUDIS 18h**  
APÉRO ÉLECTRO HOUSE & Sushi party  
Special guest DJ Marco Daytona from Ibiza

**TOUS LES SAMEDIS 20h**  
sexy funky disco Fever  
Mix by DJ ARNO

**TOUS LES DIMANCHES 10h**  
SUNDAY'S BEACH AFTERNOON  
FREE kayak/Paddle/Transats  
Mix by DJ Marco Daytona from Ibiza

## the OYSTER CAFÉ

GRAND-CASE

Huitres • Fruits de Mer • Bar Cocktail

**JEUDI 6 AVRIL**  
SOIRÉE PIANO BAR  
avec Magalie  
à partir de 20h jusqu'à 22h

Ouvert de 18h à 23h, tous les jours sauf le Dimanche  
34 Boulevard de Grand Case - Grand Case - 97150 Saint Martin  
Tél : 05 90 27 13 58 • 06 90 77 07 32  
www.oystercafe.fr • reservation@oystercafe.fr

**VENDREDI 7 ET SAMEDI 8 AVRIL**  
À PARTIR DE 19H  
**DIMANCHE 9 AVRIL** DE 15H À 20H

**LIVE PARTY**  
AVEC LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE

ROUTE DES TERRES BASSES  
BAIE NETTLE / SANDY BAY  
0590 690 731 438  
0590 690 731 442  
LESAND.SXM@GMAIL.COM  
LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER  
7J/7  
LE SAND RESTAURANT | BEACH | BAR  
LE CYRUS LOUNGE BAR COCKTAIL BY DE SAND

Born to Dare  
All-New **SPORTAGE**



Road is yours  
All-New **soul**

**SOREMAR**



The Power to Surprise

SHOWROOM | ZAC de Bellevue (French side) | Tel: +590.590.51.18.92  
AFTER-SALES SERVICE / SPARE-PARTS | Galisbay | Tel: +590.590.51.05.00

© 2017 - See terms by the car dealer - Within availability - Not contractual picture